CARLO CELI - RESUME

First - Last name   Carlo Celi

Place and date of birth   Belluno - ITALY , August 18th 1962

Marital status   Married

Nationality   Italian

Education

1977   Certificate "Spoken English Grade IX" at London Trinity College

1980   "First Certificate in English" (Cambridge University)

1981   High School Diploma in Industrial Electronics at the Istituto Tecnico Industriale "G.Segato" in Belluno

1984   University Degree as Translator (First language English, second Language Spanish) at the University Department for Translators and Interpreters of Trieste

Professional Experiences

1984 – 1985   Employed as Basic programmer for Digital VAX and HP PCs at the "Zollet Ingegneria" - S.Giustina - Belluno - ITALY

1985 - 1990   Founding partner of "CBL Computers snc", commercial company of IT products and software development. Also working as free lance technical translator and consultant

1990 - 1994   Transformation of CBL Computers into ELTEC Elettronica snc - concentrating on the production of electronic interfaces for household appliances

1994 - 1999   Consultant as Export Manager at "Betty Cason Lunetterie s.r.l." (Optical industry) and free lance technical translator

1999 - today Free lance technical translator and IT consultant

---

Carlo Celi
Via Vezzano 74 - 32100 BELLUNO – ITALY
Tel. +39 – 0437 - 294043 Fax +39 – 0437 - 1830118 Mobile: +39 – 348 - 2440390- Email: trad@netcorsi.it

Main references

Customer	Project
AGIP	Corporate communications
Ahead	Nero© software marketing flyer
Alcatel	Business Partner Corporate Communications (Marketing)
Arcelor	Marketing meeeting presentations
Avanquest	Software Localization (Fax and voice tools)
BioMerieux	Organic detection systems - software and hardware manuals
Bobcat Air Power	Marketing communications
Check Point Software	Software manuals
Documentum	Teamwork software localization and brochures
Eclipse	Burner installation manuals
Eliwell	Commercial refrigeration control systems (Manuals and localization-Energy©)
Epi Solutions	EPI Builder© software localization
Garmin	GPS software for Palm OS devices - software manual
GE	Picture Perfect Software Help
General Electric	Energy Products and Fanuc Automation Manuals
Gential Clinical Research	Medical Reports & Surveys
Hitachi	Storage Hardware Brochures
IBM Media	Media marketing brochures
International Rectifiers	Electronic Cards Data Sheets
Jeyo	Smartphone software manuals
Key Technology	Food sorting machine manuals
Kodak	Technical Knowledge Management System localization
Lambda	Electronic control units-Data sheets and manuals
Luxottica Group	Corporate communications
MacDermid	Chemical products Data Sheets
Microsoft	E-learning courses texts
Mitsubishi	Electronic device manuals
Network-1	Cyberwall© and firewall technical manuals
Nexagen Usa	Marketing communications
Omron	CX Drive manuals
Palm	Smartphone Manuals
Panasonic	iPod accessories manuals
Perle	Console server manuals
Pfizer	Informacare©
Quadriga	Digital TV services manuals
Ricoh	Fax manuals
Seagate	HD manuals and technical data sheets

SER Solutions	Doxis SAP Suite© software manual
Siemens	Software localization and Technical Sheets
Sinteco Robotics	Corporate Profile
Sunbelt Software	Antivirus technical manuals
Swift Instruments	Microscope manuals
Terrasoft	TS CRM software localization
Torex Semiconductor	Technical Data Sheets
TTYL	Email virus scan solutions press releases
Vodafone	Marketing communications
Yamaha	Musical Software Manuals
ZellWeger Analytics	Gas Detectors and sensor manuals

Software developed

- Interfacing Ditron/Casio Cash registers to PCs with stock control software
- Automatic production control system based on bar-code encoding for industrial manufacturing
- Software for construction yards management and organisation
- Multimedia presentation for cosmetic products distributors
- Information multimedia kiosk with remote control for tanning centres
- Software to collect Email addresses from web sites
- Software to collect Email addresses from Newsgroups
- Management software for dental practices
- Management software for Museum and historical databases

SOFTWARE & HARDWARE USED

Hardware

- ASUS Notebook Core Duo 2.8 Ghz, 1 G RAM, HD 250 GB, Modem

- Desktop PC Pentium 4 2800 Mhz, 1024 M RAM, HD 160 GB, HDSL connection

- A4 Flatbed Scanner

- CD/DVD ROM Writer

- HP Laserjet 4050 Laser Printer

- Samsung CLP 610 color laser printer

Software

Operating systems	Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, Windows Mobile, Linux
Word processors	Microsoft Word, Corel Word Perfect, Sun Staroffice
Spreadsheet	Microsoft Excel
HTML	Adobe Dreamweaver, Flash
Software Development	Borland Delphi 6-2007, CA Clipper, Visual Basic, PHP 5.0
Graphics	Macromedia/Adobe Fireworks, Adobe Photoshop, Corel Draw
CAT Tools	SDLX, Trados 2006, MemoQ

Internet

Email address	trad@netcorsi.it
Proz Profile	http://www.proz.com/profile/11410

HOBBIES & INTERESTS

Skiing, tennis, travelling, playing guitar, surfing the web